

# Yanlış Mektup

Alan MacDonald





1. ve 2.  
sınıflar için

Bir sabah postacı elinde iki mektupla  
Çelenk Sokağı'na gelir.  
Midilli hayranı Deniz, gösteri  
için gelecek haberi dört gözle  
beklemektedir. Futbol meraklısı Yağmur  
ise, takımının kupa finalinde yer almayı  
çok istemektedir. Peki, bekledikleri  
haberi alabilecekler midir?  
Her iki kızı da, birtakım sürprizler  
beklemektedir.



Çocuk ve eğitim üzerine yapılan araştırmalara göre, **okuma** ya da **okumama** alışkanlığının temelini ilk okuduğumuz kitapların belirlediği ortaya çıkmıştır. Kolay anlaşılabilir, okumayı keyifli bir oyun haline getiren, soyut düşünmeye ve hayal gücüne katkıda bulunan kitaplar okuma alışkanlığının temelini sağlamlaştırırken; çocukların yaşlarına uygun olmayan bir anlatıma sahip, hayal güçlerini geliştirmelerine katkı sağlamayan kitaplara yönlendirilmesi de okumama alışkanlığına yol açmaktadır.

Bu araştırmanın sonuçlarından yola çıkarak, Oxford Üniversitesi Yayınları tarafından hazırlanan ve okuma eylemini hem kalıcı hem de eğlenceli bir alışkanlık haline getirmeyi amaçlayan seri, 150 kitap ve 4 ayrı okuma seviyesinden oluşmaktadır.

Pedagog Ayşen Oy tarafından çocuk ve ruh sağlığı gelişimi açısından uygun bulunmuştur.

Bu kitabın Türkçe yayın hakları  
OXFORD UNIVERSITY PRESS  
aracılığıyla Martı Yayınları'na aittir.



ISBN 978-605-348-322-9



9 786053 483229

## Okumadan Önce

- Kitabın adını ve arka kapaktaki tanıtım yazısını okuyup bu hikâyede neler olabileceğini söyler misiniz?
- Sayfa 3'ü okuyun. Bu, size hikâyede başka ters gidebilecek olaylar hakkında herhangi bir ipucu verdi mi?

## Okumadan Sonra

- En çok kime üzuldünüz? Kupa finalindeki Deniz'e mi yoksa gençler gösterisindeki Yağmur'a mı?
- Deniz'in bir sonraki sefer oynayacağı futbol maçında, sizce neler olabilir? Bir kez daha gol atacak mı yoksa sadece ilk seferinde mi şanslıydı?

## Kısa Test

1. Yağmur'un gençler gösterisinde sürmek zorunda kaldığı midillinin adı neydi?

- A) Düldül
- B) Gök gürültüsü
- C) Terminatör

2. Hikâyenin sonunda, Yağmur cumartesi ne yapmaya başlıyor?

3. Postacı bir daha, neden asla böyle bir hata yapmayacak?

## Okumaya Devam

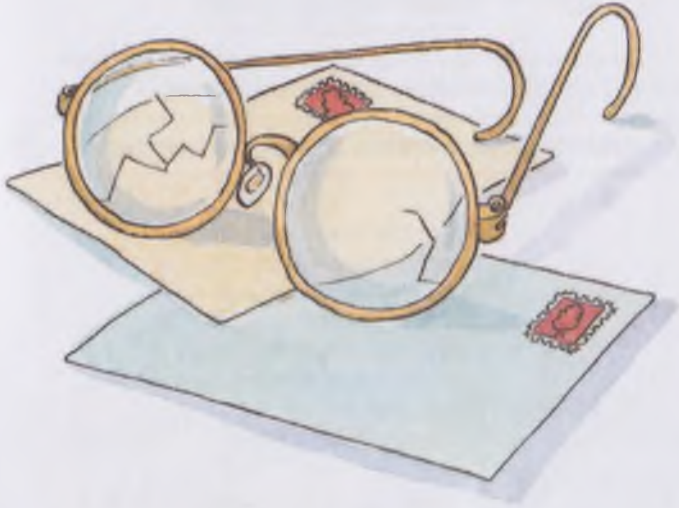
- Alan McDonald tarafından yazılan *Muhteşem Yemek Makinesi*.

Cevaplar için arka kapak için göz atın!

# Yanlış Mektup

Alan MacDonald

Resimleyen Judy Brown





## MARTI YAYINCILIK

Martı Yayın Dağıtım San. Tic. Ltd. Şti. Maltepe Mh. Davutpaşa Cd.  
Yılanlı Ayazma Sk. No: 8 Zeytinburnu/İstanbul  
Tel: 0 212 483 27 37 - 483 43 13 Faks: 0 212 483 27 38  
www.martiyayinlari.com info@martiyayinlari.com

### Yanlış Mektup

1. Baskı: Mayıs 2014  
ISBN: 978-605-348-322-9  
Yayınevi Sertifika No: 12330

---

Copyright©ALAN MACDONALD  
Illustrations©JUDY BROWN

Bu kitabın Türkçe yayın hakları Oxford University Press aracılığıyla  
Martı Yayın Dağ. San. Tic. Ltd. Şti.'ne aittir.  
Yayınevinden izin alınmadan kısmen ya da tamamen alıntı yapılamaz,  
hiçbir şekilde kopya edilemez, çoğaltılamaz ve yayımlanamaz.

---

Orijinal Adı: The Wrong Letter  
Yayın Yönetmeni: Şahin Güç  
Çeviren: Çiğdem Köföncü  
Editör: Gamze Tuncel  
Resimleyen: Judy Brown  
Pedagojik Danışman: Aşşen Oy  
Kapak Tasarımı: Judy Brown  
Uygulama: Sevil Şener

Baskı  
Ecem Basın Yayın Reklamcılık  
Hadımköy Yolu Mahallesi San. 1 Bulvarı  
169. Sokak No: 3 Büyöckekmece-İSTANBUL  
Tel: 0 212 886 20 10-0 212 886 20 05  
Matbaa Sertifika No: 16266

# 1



Postacı bir gün Çelenk Sokağı'na geldi.  
Çantasında iki mektup vardı. Tıpkı şunlar  
gibi:

Bayan D Eser  
Çelenk Sokağı  
No: 10  
Bilton

Bayan Y Eser  
Çelenk Sokağı  
No: 10  
Bilton

Çelenk Sokağı'nda iki tane Bayan Eser vardı. Deniz Eser, 10 numaralı evde oturur ve midillilere bayılırdı.



Yağmur Eser da 79 numarada oturur ve futbol için çıldırırdı. Fakat postacı o sabah gözlüklerini kırmıştı, o yüzden de çok iyi göremiyordu. İşte karışıklık böyle başladı.



Midilli tutkunu Deniz, mektubu geldiğinde dışarıdaki ahırdaydı. Deniz'in, atlama dalında şampiyon olan, Çiçek isimli bir midillisi vardı. Ona biraz yulaf verdi ve burnuna bir öpücük kondurdu.



O sırada babası, kafasını kapıdan dışarı uzattı.

"Deniz! Sana bir mektup var!"



Futbol meraklısı Yağmur ise, mektubu geldiğinde bahçedeydi. Yağmur, Kızıllar takımında oynuyordu. Üzerinde, her zamanki gibi, Kızıllar forması vardı. Kediye geçerek topu sürdü ve güzel bir çalım attı.



"Tak!" Top arka kapiya çarpmıştı.

"Gol!" diye bağırdı Yağmur.



"Yağmur!" diye seslendi annesi. "Şu gürültüyü kes de içeri gel. Sana bir mektup var."

Yağmur, zarfı yırtarak açtı.

Mektupta şöyle yazıyordu:

Sevgili Bayan Eser,  
Gençler Kupası bu cumartesi günü,  
Kestane Sahasında olacaktır.  
Sizi orada görmeyi çok isteriz

"Vay!" dedi Yağmur. "Cumartesi günü kupa finalinde oynuyorum. Kesinlikle Kızıllar kazanacak."



Çelenk Sokağı 10 numarada da, Deniz kendisine gelen mektubu okumaktaydı:

Sevgili Bayan Eser,

Gençler Kupası bu cumartesi günü Kızıl Kasaba Park'ında yapılacaktır. Sizi orada görmeyi çok isteriz

"Muhteşem!" dedi Deniz. "Gençler Kupası'nda, Çiçek'e bineceğim. Kesinlikle biz kazanacağız."

# 2



Deniz de, Yağmur da cumartesiği ipe çektiler. Yanlış mektupları aldıklarını fark etmemişlerdi. Her ikisi de yanlış yere gidiyordu.

Cumartesi sabahı Deniz, Çiçek'e binip Kızıl Kasaba Parkı'na gitti.

Yolun aşağısındaki Yağmur ise, Kestane Sahası'na doğru gidiyordu.

Yolda karşılaştıkları sırada Deniz,  
kırmızı-beyaz forması içindeki Yağmur'a  
baktı.

"Futbol gibi saçma bir oyun için oldukça  
hoş bir kıyafet," diye düşündü kendi kendine.



Yağmur da, siyah binici şapkası ve binici  
çizmeleri giymiş olan Deniz'i süzdü.

"Sıkıcı, yaşlı bir midilliye binmek için  
oldukça hoş bir kıyafet," dedi içinden.



Deniz, parka gelmişti. Fakat diğer midilliler ortada görünmüyordu. Deniz'in tek görebildiği, bir topa tekme atan Kızıllar oyuncularıyla.

"Affedersiniz," dedi Deniz. "Atlama çitleri nerede acaba?"





Kızılar takımı gülmeye başladı.

"Bu bir futbol maçı. Midilliler oynayamaz," dedi biri.

Kızılar'ın takım kaptanı, Deniz'in yanına gitti.

"Yağmur Eser'i gördün mü? Hâlâ gelmedi o yüzden bir oyuncumuz eksik."

"Ben Yağmur isminde birini tanımiyorum," dedi Deniz. "Benim adım Deniz Eser."



"Güzel, o halde onun yerine sen oynayacaksın," dedi kaptan. "Çabuk ol, üstünü değiştir. Maç beş dakika içinde başlayacak."

Deniz çok korkmuştu. Futbol oynamak istemiyordu. Onun istediği şey, Gençler Kupası'nda, Çiçek'e binmekti. Açıklamaya çalıştıysa da Kızıllar onu dinlemedi.



Onu zorla soyunma odasına götürdüler.  
Ona futbol ayakkabıları ve forması verdiler.  
Tişört dizlerine kadar geliyor ve ayakkabılar  
ayaklarını acıtıyordu. Ne zaman koşmaya  
kalksa, bağcıklarına basıp duruyordu.

Başlamak için sıraya dizildiler ve hakem,  
oyunu başlatmak için düdüğünü çaldı.



Top, uęarak Deniz'e doğru geldi.  
"Bununla ne yapacaęım ben?" diye  
söylendi Deniz.

"Şu tarafa doğru vur," diye bağırdı  
Kızıllar'ın kaptanı.

Deniz topa vurdu.

"Ah! Parmağım!" diye haykırdı.



Top, Mavi takımından birine geçmişti. Deniz topu geri almaya çalıştı fakat başcıklarına takılıp bir çamur birikintisinin içine düştü.

"Bu tamamen bir hata!" diye homurdandı. "Yanlış yerdeyim!"



Yağmur da yanlış yerdeydi. Kestane Sahası'na gelmişti ama kupa finali neredeydi? Tek görebildiği, midillilerine binen kızlardı.

Yağmur, kahverengi şapkalı bir adama, "Bütün bunlar da nedir?" diye sordu.

"Bu, Gençler Gösterisi. Ben de jüri üyesi Bay Dörtal'ım. Sizin adınız nedir?"

"Yağmur Eser. Buraya futbol oynamaya gelmişim."

Bay Dörtal onu dinlemiyordu. Listesindeki isimlere bakmakla meşguldü.

"Ah, evet işte adınız burada Bayan Eser. Yirmi üç numaradan atlıyorsunuz."

"Atlamak mı? Ben mi?" Yağmur bembeyaz olmuştu. "İyi de yapamam ki... Benim bir midillim bile yok."

Bay Dörtal güldü. "Vay başıma gelenler! Buraya midillinizi almadan mı geldiniz? O halde biz sizin için bir tane bulacağız."



Beş dakika sonra, Yağmur büyük ve siyah bir midillinin üzerinde oturuyordu. At kişiyor, ayağını yere sürtüyordu.



"İsmi Gök Gürültüsü. Ona kimin patron olduğunu göstermelisiniz," dedi Bay Dört nal.

Yağmur, Gök Gürültüsü'ne baktı.  
Patronun Gök Gürültüsü olduğundan emindi.



"At binmeyi bilmem," dedi. "Bir hata olmuş olmalı..."

"Her şey güzel olacak. İyi şanslar!" dedi Bay Dört nal ve Gök Gürültüsü'nün sırtına bir şaplak attı. Üzerinde kendisine sıkıca tutunan Yağmur ile beraber at aniden koşmaya başladı. Çitler çok yüksek görünüyordu. Yağmur atın üzerinden inmek istedi fakat Gök Gürültüsü durmuyordu.



Hoparlörden bir ses yükseldi:

"Ve sıradaki sürücü, Gök Gürültüsü isimli atıyla  
Bayan Deniz Eser."

Kalabalık alkışladı.

"Ama benim adım Deniz değil!" diye haykırdı  
Yağmur. "Biri beni aşağıya indirsin!"

Fakat artık çok geçti.

Gök Gürültüsü ilk çit için koşmaya  
başlamıştı bile. Yağmur gözlerini kapattı. Çite  
çarpacaklarından emindi.





Gök Gürültüsü, tam zamanında atladı. Gümleyerek yere indiler. Yağmur'un şapkası gözünün önüne düşmüştü. Artık nereye gittiğini hiç göremiyordu.

Gök Gürültüsü, ikinci atlayış için koşmaya devam etti. Diğer atlayış için de. Ama Yağmur, eyerden gittikçe kayıyordu. Neredeyse tepetaklak olmuş ve Gök Gürültüsü'nün boynuna sarılmıştı.

"Ne tuhaf bir at binme şekli," dedi Bay Dörtnal.





Gök Gürültüsü, sıradaki üç çiti de dörtnala geçti. Artık sonuncuya gelmişlerdi. Bu çit, oldukça yüksek, tuğla bir duvardı.

Gök Gürültüsü hızla koştu. "İm-daat!" diye bağırdı Yağmur havada uçarken.





Gümleyerek yere indiler. Sonra da Yağmur çimenlerin üzerine düştü.

Herkes başına toplandı. Onu yerden kaldırıp sırtını okşadılar.

"İyi misin?"

"Aferin."

"Harika bir sürüştü."

"Ne oldu?" diye sordu Yağmur ayağa kalkarak.

"Kazandınız. Tüm çitlerden en kısa sürede atladınız," dedi Bay Dörtal.

Bay Dörtnal, Gök Gürültüsü'ne bir rozet taktı, Yağmur'a da bir kupa takdim etti.



"Bu yılın Gençlik Kupası'nı kazanan, Bayan Deniz Eser," dedi.

"Benim gerçek adım Yağmur," diye gülümsedi Yağmur mutlulukla.

# 4



Kupa finalinde ise, Deniz için işler pek de iyi gitmiyordu. Bacakları acıyordu ayrıca her tarafı ıslanmış ve çamurlanmıştı, üstelik ayakkabılar da onu öldürüyordu. Maçın bitmesine iki dakika kalmıştı. Skor 2-2 idi fakat bu Deniz'in umurunda bile değildi. Tek isteği maçın bir an önce bitmesi ve kendisinin de eve gidebilmesiydi.

Mavi takımının kalecisi topa vurdu. Top zıplayarak doğruca Deniz'e geldi. Bu, Deniz'in hiç hoşuna gitmemişti.



“Defol buradan!” diye bağırdı ve topa sert bir tekme attı.

Top, havada hızla uçup Maviler kalesinden içeri dalmıştı. Kaleci hamle yapsa da top kale ağlarına değdi.

“Gol!” diye bağırdı Kızıllar. “Ne gol ama!”





Tam o sırada bitiş düdüğü de çaldı. Deniz, "maçın kızı" olmuştu. Takım arkadaşları onu tezahüratlar eşliğinde omuzlarında taşıdılar.

Herkes sırtını sıvazlamak istiyordu. Deniz, Kızillar için Gençlik Kupası'nı kazanmıştı.

Oyundan sonra Deniz, Çiçek'e binerek evinin yolunu tuttu. Çelenk Sokağı'na girerken, Yağmur ile karşılaştı.

Deniz de, Yağmur da birbirlerini görünce durdular. İki de birbirlerine baktı. Her ikisi de, ellerinde kupalarıyla çamur içindeydiler.

"Senin adın... Deniz Eser mi?" diye sordu Yağmur.

Deniz başını salladı. "O halde sen de Yağmur Eser olmalısın."

Sonunda anlamışlardı. Demek olan biten şey buydu.



“Ben, *senin* mektubunu almış olmalıyım,” dedi Yağmur. “Çünkü bir midilli gösterisine gittim.”

“Ve ben de, *senin* mektubunu almışım,” dedi Deniz. “Ben de bir futbol maçındaydım.”

İkisi de kahkahalarla gülmeye başladılar.



“Futbol çok eğlenceliymiş,” diye sırttı Deniz, “yani ona alışınca demek istiyorum.”

“Midilliye binmek de oldukça heyecanlıymış,” dedi Yağmur.



Bu olaydan sonra, Deniz ile Yağmur birbirlerinin en iyi arkadaşı oldular. Sadece aynı soyadını paylaşmakla kalmıyor, aynı şeylerden de hoşlanıyorlardı. Artık bir cumartesi Yağmur, Deniz ile at binmeye gidiyor, diğer cumartesi de Deniz, Yağmur ile futbol oynuyordu.

Postacı hâlâ mektupları dağıtmaya devam ediyordu. Fakat kendisine yeni bir çift gözlük almayı da unutmamıştı.



## Yazar Hakkında

Çocuklar için kitap yazıyorum çünkü hikâyeler yazmaya bayılırım. Bazı hikâyelerim kitaplarda yer alırken, bazıları da radyo ve televizyondadır.



Üç çocuğum ve karımla beraber Nottingham'da yaşıyorum. Bazen, banyo zamanı hep beraber hikâyeler yazarız.

Ben de bir keresinde yanlış bir mektup almıştım. Mektupta, radyo oyunlarımdan biri için kazandığım bir ödülü almak üzere Londra'ya gitmem gerektiği yazıyordu. Tek sorun, o bahsedilen oyunu ben yazmamıştım! Alan McDonald isimli başka bir yazar vardı ve mektup yanlışlıkla bana gelmişti.

## Bu Yaş Grubuna Uygun Serinin Diğer Kitapları

Kaptan Kuyruklyıldız ve Köpek Yıldızı  
Gürültücü Komşular  
Hortlaklar  
Kirpi Kız Azra  
Berk Kıpır'ın İnanılmaz Kulakları  
Denizanası Ayakkabıları  
Om'un Maskeli Temizlikçileri  
Maskeli Temizlikçiler Günü Kurtarıyor  
Orman Şortları  
Maskeli Temizlikçiler Korsanlara Karşı  
Mor Düğmeler  
Muhteşem Spagetti Kostümü

Çirkin Pantolonlar  
Mısır Gevreği Parası  
Hızlı Kurbağa  
Kahraman Yarı Fiyat  
Metal Köpek Mikro  
Hayalet Gemi  
Yanlış Mektup  
Prenses Hiçgölmez'in Tatili  
Kokulu Cadde  
Robin Hood Efsanesi  
Kurt Fablları  
Tufanlar

**Kısa Testin Cevapları**

1. B

2. Deniz ile birlikte at bimeye başlıyor.

3. Yeni bir gözlük alıyor ki

zarflarda yazan adresleri doğru okuyabilsin.